



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2018 m. lapkričio 13 d.
(OR. en)

14018/1/18
REV 1

Tarpinstitucinė byla:
2018/0384(NLE)

SERVICES 68
WTO 285

PASIŪLYMAS

Komisijos dok. Nr.: COM(2018) 733 final/2

Dalykas: Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl reikiamų susitarimų pagal GATS XXI straipsnį sudarymo su Argentina, Australija, Brazilija, Kanada, Kinija, Atskirąja Taivano, Penghu, Kinmeno ir Madzu muitų teritorija (Kinijos Taipėjumi), Kolumbija, Kuba, Ekvadoru, YAR Honkongu, Indija, Japonija, Korėja, Naująja Zelandija, Filipiniais, Šveicarija ir Jungtinėmis Valstijomis dėl kompensacinių priemonių, kurios būtinos dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Austrijos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos, Slovakijos Respublikos, Suomijos Respublikos ir Švedijos Karalystės įstojimo į Europos Sąjungą

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2018) 733 final/2.

Pridedama: COM(2018) 733 final/2

Briuselis, 2018 11 12
COM(2018) 733 final/2

2018/0384 (NLE)

CORRIGENDUM

This document corrects document COM(2018)733 of 8.11.2018

Addition of the interinstitutional reference 2018/0384 (NLE)

Concerns all language versions

The text shall read as follows :

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl reikiamų susitarimų pagal GATS XXI straipsnį sudarymo su Argentina, Australija, Brazilija, Kanada, Kinija, Atskirąja Taivano, Penghu, Kinmeno ir Madzu muitų teritorija (Kinijos Taipėjumi), Kolumbija, Kuba, Ekvadoru, YAR Honkongu, Indija, Japonija, Korėja, Naująja Zelandija, Filipinais, Šveicarija ir Jungtinėmis Valstijomis dėl kompensacinių priemonių, kurios būtinos dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Austrijos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos, Slovakijos Respublikos, Suomijos Respublikos ir Švedijos Karalystės įstojimo į Europos Sąjungą

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

- **Pasiūlymo pagrindimas ir tikslai**

Šiuo Komisijos pasiūlymu dėl Tarybos sprendimo siekiama oficialiai sudaryti Europos Sąjungos ir kelių PPO narių pasiektus kompensacinius susitarimus siekiant parengti konsoliduotą visų valstybių narių, kurios 2006 m. buvo Europos Sąjungos narės, konkrečių įsipareigojimų pagal GATS sąrašą (toliau – susitarimai).

Sąlygos, kuriomis PPO narės įsipareigoja leisti kitų PPO narių paslaugoms ir paslaugų teikėjams patekti į jų rinką, yra nurodytos jų konkrečių įsipareigojimų pagal GATS sąrašuose. Pirminis Europos Sąjungos bei jos valstybių narių konkrečių įsipareigojimų sąrašas (toliau – ES įsipareigojimų pagal GATS sąrašas) buvo patvirtintas 1994 m. ir apima tik tas dvylika valstybių narių, kurios tuo metu buvo Europos Sąjungos narės. Trylika valstybių narių, kurios į Europos Sąjungą įstojo 1995 ir 2004 m., naudojo savo atskirus įsipareigojimų pagal GATS sąrašus, kurie buvo priimti prieš joms įstojant į Europos Sąjungą.

Siekiant užtikrinti, kad tos trylika valstybių narių neprisiėmė įsipareigojimų, kurie pažeistų Bendrijos *acquis*, ir kad joms taikomi į ES įsipareigojimų pagal GATS sąrašą įtraukti horizontalieji apribojimai, buvo būtina pranešti apie tam tikrų konkrečių įsipareigojimų, įtrauktų į ES įsipareigojimų pagal GATS sąrašą ir į atskirus trylikos valstybių narių įsipareigojimų pagal GATS sąrašus, pakeitimą ir atšaukimą ir tuos atskirus įsipareigojimų sąrašus konsoliduoti į ES įsipareigojimų pagal GATS sąrašą.

Šiuo tikslu 2004 m. gegužės 28 d. Europos Sąjunga pranešė PPO apie tam tikrų įsipareigojimų, įtrauktų į ES įsipareigojimų pagal GATS sąrašą ir į atskirus trylikos valstybių narių įsipareigojimų pagal GATS sąrašus, pakeitimą ir atšaukimą. Vėliau pagal GATS XXI straipsnį Europos Sąjunga pradėjo derybas su aštuoniolika PPO narių, kurios teigė, kad jas paveiks įsipareigojimų pakeitimas ir atšaukimas. Derybų metu, vadovaudamasi 2006 m. liepos 26 d. Tarybos išvadomis¹, Europos Sąjunga susitarė dėl kompensacinių priemonių, kurios bus pasiūlytos paveiktosioms PPO narėms. Pakeisti ir atšaukti įsipareigojimai, apie kuriuos buvo pranešta, ir sutartos kompensacinės priemonės buvo įtraukti į konsoliduotą ES įsipareigojimų pagal GATS sąrašą, kurio patvirtinimas pagal galiojančias PPO taisykles buvo baigtas 2006 m. gruodžio 15 d.

Taigi Europos Sąjunga tapo pirmąja Pasaulio prekybos organizacijos nare, kuri sėkmingai pritaikė GATS nuostatas dėl įsipareigojimų pakeitimo ir atšaukimo. Sėkmingai konsolidavus ES įsipareigojimų pagal GATS sąrašą, jos įsipareigojimai dėl paslaugų galėjo būti pateikti viename dokumente, kuris tuo metu apėmė dvidešimt penkias valstybes nares (toliau – ES 25 konsoliduotas įsipareigojimų sąrašas).

Sutartos kompensacinės priemonės yra visoms šalims priimtinas ir naudingas derybų rezultatas, todėl jos turėtų būti patvirtintos Europos Sąjungos vardu.

¹ 12019/06, Riboto naudojimo PPO 135, Paslaugos 34.

Taigi, 2007 m. kovo 27 d. Komisija pateikė Tarybos sprendimo dėl susitarimų sudarymo pasiūlymą².

2007 m. liepos 23 d. Taryba susitarė dėl Tarybos ir Taryboje posėdžiavusių valstybių narių vyriausybių atstovų sprendimo dėl susitarimų sudarymo Europos Sąjungos bei jos valstybių narių vardu projekto³.

2007 m. spalio 11 d. Parlamentas konsultavimosi procedūra pritarė susitarimų sudarymui⁴.

Šiuo metu Taryba dar nepatvirtino susitarimų, kuriuos ratifikavo ne visos atitinkamos valstybės narės, sudarymo.

Tai, kad susitarimai dar oficialiai nesudaryti, trukdo konsoliduoti ES įsipareigojimų pagal GATS sąrašą, kiek tai susiję su valstybėmis narėmis, įstojusiomis į Europos Sąjungą po 2006 m., nes PPO narės, kurios teigė, kad jas paveikė šių valstybių narių įsipareigojimų sąrašų pakeitimas, atsisako dalyvauti šiame procese, kol nebus aiškus susitarimų teisinis statusas.

- **Suderinamumas su toje pačioje politikos srityje galiojančiomis nuostatomis**

Derybos dėl susitarimų ir jų sudarymas yra būtini, kad įsigaliotų visai Europos Sąjungai bendras įsipareigojimų pagal GATS sąrašas. ES 25 įsipareigojimų sąrašas turi įsigalioti, viena vertus, dėl to, kad visoms atitinkamoms valstybėms narėms būtų taikomi tie patys horizontalieji apribojimai ir kad jų įsipareigojimais nebūtų pažeidžiamas Bendrijos *acquis*, ir, kita vertus, siekiant tinkamai užbaigti konsolidavimo procedūrą.

- **Suderinamumas su kitomis Sąjungos politikos sritimis**

Susitarimai visiškai suderinami su Europos Sąjungos politikos sritimis ir dėl jų Europos Sąjunga neturi iš dalies keisti savo taisyklių, reglamentų ar standartų jokioje jos reglamentuojamoje srityje. Susitarimai apsaugo viešąsias paslaugas ir neturi poveikio vyriausybių teisei reglamentuoti atsižvelgiant į viešąjį interesą.

2. TEISINIS PAGRINDAS, SUBSIDIARUMO IR PROPORCINGUMO PRINCIPAI

- **Teisinis pagrindas**

2008 m. vasario 18 d. Komisija kreipėsi į Europos Sąjungos Teisingumo Teismą dėl nuomonės pagal EB sutarties 300 straipsnio 6 dalį klausdama, ar Europos Sąjunga turi reikiamą kompetenciją viena pasirašyti ir sudaryti susitarimus. 2009 m. lapkričio 30 d. Teismo nuomonėje 1/08⁵ padaryta išvada, kad pagal taisykles, galiojusias iki Lisabonos sutarties įsigaliojimo, susitarimus turėjo sudaryti Europos Sąjunga bei jos valstybės narės.

2017 m. gegužės 16 d. Teismo nuomonėje 2/15⁶, atsižvelgiant į taisykles, kurios taikomos po Lisabonos sutarties įsigaliojimo, patvirtinama ES išimtinė kompetencija visais į susitarimą, dėl kurio derėtasi su Singapūru, įtrauktais klausimais, išskyrus netiesioginių investicijų ir

² [COM\(2007\) 154 final](#). Taryboje išplatintas kaip 2007/0055 (ACC); 8121/07, RIBOTO NAUDOJIMO.

³ Dok. 8123/07. Šis sprendimas dar nėra oficialiai priimtas.

⁴ [P6_TA\(2007\)0424](#).

⁵ EU:C:2009:739.

⁶ EU:C:2017:376.

investuotojo bei valstybės ginčų sprendimo, kai valstybės narės yra atsakovės, klausimus, kurie, Teismo nuomone, priskirtini Europos Sąjungos bei valstybių narių pasidalijamajai kompetencijai. Išvadą dėl ES išimtinės kompetencijos Teismas padarė remdamasis SESV 207 straipsnio 1 dalyje nustatyta bendros prekybos politikos aprėptimi ir SESV 3 straipsnio 2 dalimi (dėl to, kad susitarimų sudarymas gali daryti poveikį antrinės teisės aktuose nustatytoms bendroms taisyklėms).

Remiantis Nuomone 2/15, turi būti laikoma, kad visi į susitarimus įtraukti klausimai taip pat priklauso Europos Sąjungos kompetencijai, visų pirma jie patenka į SESV 91 straipsnio, 100 straipsnio 2 dalies ir 207 straipsnio taikymo sritį.

Susitarimus turi sudaryti Europos Sąjunga, remdamasi Tarybos sprendimu, priimtu pagal SESV 218 straipsnio 6 dalį, po to, kai gaunamas Europos Parlamento pritarimas.

- **Subsidiarumo principas (neišimtinės kompetencijos atveju)**

Tarybai teikiami susitarimai neapima jokių klausimų, kurie nepriklauso Europos Sąjungos išimtinai kompetencijai.

- **Proporcingumo principas**

Pasiūlymas sudaryti susitarimus neviršija to, kas būtina, kad būtų pasiektas tikslas sudaryti konsoliduotą visos Europos Sąjungos įsipareigojimų pagal GATS sąrašą.

- **Priemonės pasirinkimas**

Šis pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo teikiamas pagal SESV 218 straipsnio 6 dalį, kurioje nustatyta, kad Taryba priima sprendimą, kuriuo įgaliojama sudaryti susitarimą. Kitų teisinių priemonių, kuriomis būtų galima pasiekti šio pasiūlymo tikslą, nėra.

3. *EX POST* VERTINIMO, KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI

- **Galiojančių teisės aktų *ex post* vertinimas / tinkamumo patikrinimas**

Netaikoma

- **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**

Netaikoma

- **Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas**

Netaikoma

- **Poveikio vertinimas**

Netaikoma

- **Reglamentavimo tinkamumas ir supaprastinimas**

Programa REFIT susitarimams netaikoma.

- **Pagrindinės teisės**

Pasiūlymas neturi poveikio pagrindinių teisių apsaugai Europos Sąjungoje.

4. POVEIKIS BIUDŽETUI

Numatoma, kad susitarimai neturės finansinio poveikio ES biudžetui.

5. KITI ELEMENTAI

- **Įgyvendinimo planai ir stebėseną, vertinimas ir ataskaitų teikimo tvarka**

Netaikoma.

- **Aiškinamieji dokumentai (direktyvoms)**

Netaikoma.

- **Išsamus konkrečių pasiūlymo nuostatų paaiškinimas**

Susitarimais bus galima į vieną tekstą konsoliduoti keturiolika iš septyniolikos skirtingų įsipareigojimų pagal GATS sąrašą, taikomų Europos Sąjungos teritorijoje.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl reikiamų susitarimų pagal GATS XXI straipsnį sudarymo su Argentina, Australija, Brazilija, Kanada, Kinija, Atskirąja Taivano, Penghu, Kinmeno ir Madzu muitų teritorija (Kinijos Taipėjumi), Kolumbija, Kuba, Ekvadoru, YAR Honkongu, Indija, Japonija, Korėja, Naująja Zelandija, Filipinais, Šveicarija ir Jungtinėmis Valstijomis dėl kompensacinių priemonių, kurios būtinos dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Austrijos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos, Slovakijos Respublikos, Suomijos Respublikos ir Švedijos Karalystės įstojimo į Europos Sąjungą

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 91 straipsnį, 100 straipsnio 2 dalį ir 207 straipsnį kartu su 218 straipsnio 6 dalies a ir v punktais,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą,

kadangi:

- (1) Norvegijos Karalystės, Austrijos Respublikos, Suomijos Respublikos ir Švedijos Karalystės stojimo į Europos Sąjungą sutartis įsigaliojo 1995 m. sausio 1 d.;
- (2) Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo į Europos Sąjungą sutartis įsigaliojo 2004 m. gegužės 1 d.;
- (3) pagal Bendrojo susitarimo dėl prekybos paslaugomis (toliau – GATS) XX straipsnį PPO narės sąrašė nurodo konkrečius įsipareigojimus, kuriuos jos prisiima pagal GATS III dalį;
- (4) dabartinis Europos Sąjungos bei jos valstybių narių įsipareigojimų sąrašas apima tik konkrečius įsipareigojimus, susijusius su dvylika valstybių narių 1994 m. Atskiri valstybių narių, įstojusių į Europos Sąjungą 1995 m. ir 2004 m. (toliau – stojančiosios valstybės narės), konkrečių įsipareigojimų sąrašai buvo patvirtinti prieš joms įstojant į ES;
- (5) siekiant užtikrinti, kad stojančiosioms valstybėms narėms būtų taikomi į Europos Sąjungos konkrečių įsipareigojimų sąrašą įtraukti apribojimai, ir užtikrinti suderinamumą su Bendrijos *acquis*, buvo būtina pakeisti arba atšaukti tam tikrus

konkrečius įsipareigojimus, įtrauktus į Europos Sąjungos konkrečių įsipareigojimų sąrašą ir į stojančiųjų valstybių narių konkrečių įsipareigojimų sąrašus;

- (6) siekdama pateikti konsoliduotą įsipareigojimų sąrašą, 2004 m. gegužės 28 d. Europos Sąjunga pateikė pranešimą pagal GATS V straipsnį, kuriame nurodė savo ketinimą pakeisti arba atšaukti tam tikrus konkrečius įsipareigojimus, įtrauktus į jos ir stojančiųjų valstybių narių įsipareigojimų sąrašus, pagal GATS V straipsnio 5 dalį ir laikantis GATS XXI straipsnio 1 dalies b punkto;
- (7) po to, kai buvo pateiktas pranešimas pagal GATS XXI straipsnio 2 dalies a punktą, aštuoniolika PPO narių (Argentina, Australija, Brazilija, Kanada, Kinija, Atskiroji Taivano, Penghu, Kinmeno ir Madzu muitų teritorija (Kinijos Taipėjus), Kolumbija, Kuba, Ekvadoras, YAR Honkongas, Indija, Japonija, Korėja, Naujoji Zelandija, Filipinai, Šveicarija, Urugvajus ir Jungtinės Valstijos (toliau – paveiktosios PPO narės) pateikė pranešimus apie savo interesus;
- (8) Komisija vedė derybas su paveiktosiomis PPO narėmis. Po šių derybų buvo pasiektas susitarimas dėl kompensacinių priemonių, susijusių su pakeistais ir atšauktais įsipareigojimais, apie kuriuos pranešta 2004 m. gegužės 28 d.;
- (9) pasibaigus deryboms, remiantis 2006 m. liepos 26 d. Tarybos išvadomis, Komisija buvo įgaliota pasirašyti atitinkamus susitarimus su kiekviena paveiktąja PPO nare. Siekdama pradėti tvirtinimo procedūrą, numatytą galiojančiose PPO taisyklėse, 2006 m. rugsėjo 14 d. Komisija pateikė konsoliduoto sąrašo projektą PPO sekretoriui. Tvirtinimas buvo baigtas 2006 m. gruodžio 15 d.;
- (10) sutartos kompensacinės priemonės yra visoms šalims priimtinas ir naudingas derybų rezultatas. Todėl jos turėtų būti patvirtintos Europos Sąjungos vardu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Europos Sąjungos vardu patvirtinami susitarimai su Argentina, Australija, Brazilija, Kanada, Kinija, Atskirąja Taivano, Penghu, Kinmeno ir Madzu muitų teritorija (Kinijos Taipėjumi), Kolumbija, Kuba, Ekvadoru, YAR Honkongu, Indija, Japonija, Korėja, Naująja Zelandija, Filipiniais, Šveicarija ir Jungtinėmis Valstijomis dėl kompensacinių priemonių, kurios pagal GATS XXI straipsnį būtinos dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Austrijos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos, Slovakijos Respublikos, Suomijos Respublikos ir Švedijos Karalystės įstojimo į Europos Sąjungą.
2. 1 dalyje nurodyti susitarimai pridedami prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas paskiria asmenį, įgaliotą išreikšti Europos Sąjungos sutikimą laikytis susitarimų.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną ir skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas*